

# EURÓPAI PARLAMENT

2004



2009

---

*Költségvetési Bizottság*

IDEIGLENES  
2006/2018(BUD)  
Par1

27.9.2006

## **JELENTÉSTERVEZET**

az Európai Unió 2007-es pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetési  
tervezetéről  
(C6-0299/2006 – 2006/2018(BUD))

III. szakasz – Bizottság

1. rész: Állásfoglalásra irányuló indítvány

Költségvetési Bizottság

Előadó: James Elles

## TARTALOMJEGYZÉK

	<b>Oldal</b>
AZ EURÓPAI PARLAMENT ÁLLÁSFOGLALÁSÁRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY .....	4
INDOKOLÁS .....	10

**Külön közzététel**



## AZ EURÓPAI PARLAMENT ÁLLÁSFOGLALÁSÁRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

### az Európai Unió 2007-es pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetési tervezetéről III. szakasz – Bizottság (C6-0299/2006 – 2006/2018(BUD))

*Az Európai Parlament,*

- tekintettel az EK-Szerződés 272. cikkére és az Euratom Szerződés 177. cikkére,
- tekintettel az Európai Közösségek saját forrásainak rendszeréről szóló, 2000. szeptember 29-i 2000/597/EK, Euratom tanácsi határozatra<sup>1</sup>,
- tekintettel az Európai Közösségek általános költségvetésére vonatkozó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1065/2002/EK/Euratom tanácsi határozatra<sup>2</sup>,
- tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemre, valamint a hatékony és eredményes pénzgazdálkodásra vonatkozó, 2006. május 17-i intézményközi megállapodásra<sup>3</sup>
- tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemre és a költségvetési eljárás javítására vonatkozó, 1999. május 6-i intézményközi megállapodásra<sup>4</sup>,
- tekintettel a Bizottság éves politikai stratégiai jelentéséről szóló 2006. május 18-i állásfoglalására<sup>5</sup>,
- tekintettel a Bizottság által 2006. május 3-án előterjesztett, az Európai Unió 2007-es pénzügyi évre vonatkozó előzetes általános költségvetési tervezetére (SEC(2006)0531),
- tekintettel az Európai Unió 2007-es pénzügyi évre vonatkozó, a Tanács által 2006. július 14-én megállapított általános költségvetési tervezetére (C6-0299/2006),
- tekintettel az Európai Unió 2007-es pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetési tervezethez fűzött 0/0000 (00000/2006 - C6-0000/2006) és 0/0000 (00000/2006 - C6-0000/2006) számú módosító indítványokra,
- tekintettel a Költségvetési Bizottság 2006. július 11-i, a 2007. évi költségvetési tervvel kapcsolatban, a Tanács első olvasata során végzett egyeztető eljárására vonatkozó megbízatásról szóló jelentésére,
- tekintettel eljárási szabályzata 69. cikkére és IV. mellékletére,
- tekintettel a Költségvetési Bizottság jelentésére, valamint a többi érintett bizottság véleményére (A6-0000/2006),

<sup>1</sup> HL L 253., 2000.10.7., 42.o.

<sup>2</sup> HL L 248., 2002.9.16., 1.o.

<sup>3</sup> HL C 139., 2006.6.14., 1.o.

<sup>4</sup> HL C 172., 1999.6.18., 1.o. A 2005/708/EK európai parlamenti és tanácsi határozattal módosított megállapodás (HL L 269., 2005.10.14., 24. o.).

<sup>5</sup> E napon elfogadott szövegek, P6\_TA(2006)0221.

## **Általános megfontolások: prioritások megállapítása, megtérülés, felkészülés a 2008/2009-es felülvizsgálatra**

1. emlékeztet, hogy a Parlament 2007. évi költségvetéssel kapcsolatos politikai prioritásait a fent említett 2006. május 18-i állásfoglalás tartalmazza; megjegyzi, hogy az állásfoglalás (5) bekezdése három kulcsfontosságú elemként a politikai prioritások meghatározását, a felhasznált források minőségi megtérülésének biztosítását és a 2007–2013-as többéves pénzügyi keret 2008/2009. évi felülvizsgálatára való felkészülést nevezi meg;
2. megjegyzi, hogy ez a stratégia a 2007. évi költségvetés első olvasatának előkészítése során lépett életbe, az éves politikai stratégiáról szóló állásfoglalás (6) bekezdésében meghatározott, és a Tanáccsal július 14-én folytatott egyeztetésről készült megbízási jelentés (5) bekezdésében megerősített politikai prioritásokkal; megjegyzi, hogy ezek a prioritások központi szerepet játszanak a Parlament prioritással rendelkező programokkal kapcsolatos költségvetési módosításaiban;
3. megjegyzi, hogy az új pénzügyi keret és az új intézményközi megállapodás keretében ez az első költségvetés, és abból számos új többéves programot finanszíroznak; megjegyzi továbbá, hogy a 2007. évi költségvetés végrehajtására az új költségvetési rendelet vonatkozik majd;
4. hangsúlyozza, hogy az éves politikai stratégiáról szóló állásfoglalás (7) bekezdésében megfogalmazott költség-haszon megközelítéssel összhangban a felhasznált források minőségi megtérülését a Költségvetési Bizottság előtti politikai meghallgatások, több politikai területen készült költség-haszon tanulmányok, a Bizottság tevékenységi nyilatkozatainak alapos elemzése és a Számvevőszéknek az EU kiadásainak minőségéről szóló jelentései segítségével biztosították; megjegyzi, hogy a költségvetési módosításokat az így megszerzett információk alapján készítették; üdvözli, hogy a Tanács, a Bizottság és a Parlament mindannyian részt vesznek ebben a „pénzért értéket”-trendben;
5. úgy véli, hogy az összes előirányzat Tanács által a költségvetési tervezetében javasolt elégtelen szintje – amely jelentősen alatta marad annak a szintnek, amelyekre az EU-nak a globalizáció kihívásaira való hatékony reagáláshoz szüksége van – csupán arra alkalmas, hogy kiemelje a Parlament stratégiája harmadik területének – nevezetesen a többéves pénzügyi keret felülvizsgálatára való felkészülésnek – fontosságát, amelynek eredményeképp az EU kiadásainak a politikai prioritásokra kell összpontosítaniuk; úgy véli, hogy a forrásokat megfelelően felhasználó, prioritással rendelkező programokkal kapcsolatos elkötelezettségekre összpontosítva az EU kiadásai jobban szolgálják majd a polgárok érdekeit;

### **Horizontális kérdések:**

#### *Összpontosítás a prioritásokra*

6. a Parlament prioritásaival összhangban úgy véli, hogy az EU kiadásait a prioritással rendelkező területekre, a Tanács költségvetési tervezetében javasoltnál magasabb szinten kell összpontosítani, a prioritással rendelkező programok polgárokhoz való eljutásának hatékony biztosítása érdekében; ezért javasolja, hogy a Parlament politikai prioritásaihoz kapcsolódó költségvetési tételek előirányzatainak összegének növelésével a 2007. évi

költségvetés kifizetéseit növeljék az EU bruttó nemzeti jövedelmének xxx%-ára; megjegyzi, hogy a specializált parlamenti bizottságok nagy része az előzetes költségvetési tervezet összegeinek visszaállítását javasolta, a folyamatban lévő, illetve a 2007-ben kezdődő jogalkotási eljárásokkal összhangban;

#### *A globalizáció kihívásainak kezelése*

7. úgy véli, hogy az Európai Uniónak aktívan kell foglalkoznia a globalizáció napjainkban tapasztalható gazdasági, politikai és fejlesztési kihívásaival, és hatékonyabban kell kezelnie azokat; ezért olyan módosításokat nyújt be a 2007. évi költségvetéshez, amelyek célja az EU nemzetközi versenyképességének javítása, a külpolitikai kihívásokkal foglalkozó közösségi mechanizmusok céljaira rendelkezésre álló összegek növelésével, valamint az Ázsiához és Latin-Amerikához hasonló régióknak nyújtott fejlesztési támogatások összegének növelésével;

#### *Értéket a pénzért*

8. hangsúlyozza az EU költségvetéséből származó források még nagyobb mértékű megtérülésének szükségességét; módosításaiban javasolja, hogy számos (y) költségvetési tételek előirányzatának x%-át helyezték tartalékba addig, amíg a Bizottság meggyőzi a Parlamentet arról, hogy ezt a pénzt olyan módon költik el, amely biztosítja a források megtérülését az európai adófizetők számára;
9. emlékeztet arra, hogy ezeket a költségvetési tételeket a Számvevőszék jelentéseinek, a Bizottság forráskezeléséről szóló szintézisjelentés, valamint a Költségvetési Bizottság felkérésére készült költség-haszon elemzések alapos vizsgálata után és a Bizottság szolgálatai által készített tevékenységi nyilatkozatok figyelembe vételével választották ki;
10. horizontális alapon 10%-kal csökkenti a programokhoz közvetlenül kapcsolódó igazgatási kiadások előirányzatait; tudomásul veszi a Tanács által az első olvasat során javasolt, a tevékenységi nyilatkozatokhoz kapcsolódó előirányzat-csökkentéseket; nem lát ellentmondást azon költségvetési tételek esetében, amelyekből a Parlament a végrehajtással kapcsolatos aggodalmak miatt bizonyos összegeket tartalékba helyez és amelyekben egyúttal a politikai prioritásoknak megfelelően növeli az előirányzatok összegét; ezzel kapcsolatban megerősíti, hogy az EU kiadásainak minden területén el kívánja érni hogy minőségi érték szülessen a pénzből;

#### *Kísérleti projektek és előkészítő intézkedések*

11. a kísérleti projektek és előkészítő intézkedések vonatkozásában tudomásul veszi a 2006. május 17-i intézményközi megállapodásban az új projektek számára megállapított megnövelt plafonértékeket; javasolja, hogy induljanak új projektek az EU intézményi versenyképességének kiépítésére, amelyek kiterjednek a kutatási kapacitások nagyobb integrációjára, az Indiával és Kínával ápolt üzleti és tudományos kapcsolatok javítására és tudáshálózatok kialakítására az EU véleményalkotói között (*a kísérleti projektekre és előkészítő intézkedésekre vonatkozó képviselőcsoporti javaslatok beérkezése és a II. szimuláció után frissítendő*);

#### *Ügynökségek*

12. az új ügynökségek (a Vegyi Anyagokkal Foglalkozó Ügynökség, a Nemek Közötti Egyenlőség Intézete és az Európai Alapjogi Ügynökség) vonatkozásában – annak érdekében, hogy a 2006. május 17-i intézményközi megállapodás 47. pontja alkalmazásra kerüljön – javasolja a költségvetési tervezetben elkülönített előirányzatok törlését, különösen annak fényében, hogy az ügynökségeknek még nincs jogalapja; a meglévő ügynökségek vonatkozásában – néhány apróbb kivétellel általános megközelítésként – javasolja, hogy állítsák vissza az előzetes költségvetési tervezet előirányzatait, de a túlzott növekedés korlátozása érdekében a referenciaösszeg feletti növekményt helyezték tartalékba;

## **Sajátos megközelítés fejezetenként**

### **1a. alfejezet – Versenyképesség a növekedésért és a foglalkoztatásért**

13. megerősíti az éves politikai stratégiáról szóló állásfoglalásában kinyilvánított meggyőződését, amely szerint az egészséges, modern gazdaság alapját a tudás, a képességek, a kutatás-fejlesztés, az innováció, az információs társadalmat szolgáló technológiák, valamint a közlekedés és energetika képezik, és létfontosságúak a munkahelyteremtés tekintetében; úgy határoz ezért, hogy elutasítja egyes kulcsfontosságú költségvetési tételek összegét az EU gazdaságának versenyképességének javítása érdekében csökkenteni kívánó tanácsi megközelítést; úgy határoz, hogy növeli a lisszaboni napirendhez kapcsolódó, prioritással rendelkező programok, például a versenyképességi és innovációs program, valamint a hetedik kutatási keretprogram kifizetési előirányzatait;
14. meggyőződése, hogy az EU versenyképességének javítása az EU által a globalizáció kihívásaira adott reakció fontos része; úgy véli ezért, hogy az 1a. alfejezet előirányzatainak növelése egyértelmű jelzés az EU kiadásainak a jövőben kívánatos irányára vonatkozólag;

### **1b. alfejezet – Kohézió a növekedésért és a foglalkoztatásért**

15. sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy a strukturális alapok és a Kohéziós Alap előirányzatai a 2007–2013 közötti többéves pénzügyi keretben a vártnál jóval alacsonyabbak, nagyrészt az Európai Tanács 2005. decemberi ülése következtetéseinek eredményeképp; úgy véli ezért, hogy legalább az előzetes költségvetési tervezet előirányzatait vissza kell állítani; hangsúlyozza a nemzeti programok létrehozásának és jóváhagyásának fontosságát most, hogy megszületett az új intézményközi megállapodás;
16. hangsúlyozza a kohézió, mint az EU politikai prioritásai egyikének fontosságát; úgy határoz ezért, hogy növeli a kohézióval kapcsolatos legfontosabb költségvetési tételek kifizetési előirányzatait; felhívja a Bizottságot, hogy a lehető leghamarabb mutassa be a szükséges szövegeket és kezdeményezzen eljárásokat annak érdekében, hogy forrásokat irányozzanak elő a 2007. évi költségvetési évben az Írországi Nemzetközi Alap számára; felhívja továbbá a Bizottságot, hogy tisztázza a békeprogram jogalapját;

## **2. fejezet – A természeti erőforrások megőrzése és kezelése**

17. megjegyzi, hogy 2007 lesz az első olyan év, amikor a közös agrárpolitika (KAP) legutóbbi reformját teljes mértékben végrehajtják; sajnálatát fejezi ki a Tanács által a főnyíróelv alkalmazásával, számviteli kritériumok alapján és a Parlament prioritásainak figyelmen kívül hagyásával eszközölt drasztikus, 525 millió eurós csökkentés miatt a piaci kiadások terén; felhívást intéz ezért arra vonatkozólag, hogy abszolút minimumként állítsák vissza az előzetes költségvetési tervezet számait;
18. sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy az európai vidéki gazdaság újrastrukturálására, modernizálására és diverzifikálására vonatkozó komoly igények ellenére a vidékfejlesztésre előirányzott források reálértéken csökkentek; úgy véli, hogy bizonyos forrásoknak a közvetlen agrártámogatásokból (a KAP „első pillére”) a vidékfejlesztés céljaira történő átcsoportosítása nem jelent megfelelő eszközt a vidékfejlesztés finanszírozására;
19. ezzel összefüggésben súlyos fenntartásait fejezi ki a Bizottságnak a közvetlen agrártámogatásokból a vidékfejlesztéshez történő, akár 20%-os önkéntes modulációra irányuló jelenlegi javaslatával kapcsolatban; a költségvetés módosítását javasolja, amely módosítás célja a tervezett megközelítés tisztázása, és annak biztosítása, hogy az önkéntes moduláció kifizetései megfeleljenek a nem kötelező kiadásokra vonatkozó követelményeknek;

### **3a. alfejezet – Szabadság, biztonság és a jog érvényesülése**

20. rámutat, hogy a belső biztonság – különös tekintettel a terrorizmus és a szervezett bűnözés elleni harcra – az Unió egyik legfontosabb prioritása; ennek megfelelően úgy határoz, hogy növeli az Eurojust számára előirányzott forrásokat. Az Eurojust a tagállamok között az igazságügyi együttműködés egyetlen szerve a büntetőjog területén, amelynek növekvő hatékonyságát tovább kell erősíteni;
21. úgy véli, hogy az Unió külső határainak integrált igazgatása a jelenleg sürgős és fokozott támogatást igénylő célok egyike; ennek megfelelően támogatja a Külső Határok Alap rendelkezésére bocsátandó források növelését; növeli a FRONTEX-ügynökség rendelkezésére bocsátandó források mértékét; megismétli már többször kinyilvánított kérését, hogy az Europol helyezzék közösségi alapokra az ügynökség hatékonyságának, valamint a felette érvényesítendő demokratikus és bírósági felügyelet javítása érdekében;

### **3b. alfejezet – Polgárság**

22. emlékeztet, hogy az EU kulturális, oktatási, képzési és ifjúsági politikái, valamint a hatékony kommunikációs politika fontos szerepet játszanak abban, hogy az EU és a polgárok közelebb kerüljenek egymáshoz; úgy véli, hogy az új kommunikációs eszközöket jobban fel lehetne használni annak érdekében, hogy az európai politikai döntéshozók megosszák egymással ötleteiket; sürgeti, hogy a Bizottság tegye egyértelművé az ún. D-terv (a demokrácia, dialógus és diszkusszió D-terve) költségvetési vonzatait és a keretében kivitelezendő fellépéseket;

## **4. fejezet – Az EU mint globális partner**

23. erőteljes véleménye, hogy az EU képes és köteles is többet tenni a globalizáció



folyamatának magabiztos kezelésére; az EU tevékenységeinek a külpolitika, a fejlesztés és a humanitárius segélyek, valamint az Indiához és Kínához hasonló fontos feltörekvő országokkal való üzleti és tudományos csereprogramok területén – közösségi programokkal – való előmozdítása érdekében javasolja az előzetes költségvetési tervezet számainak visszaállítását és egyes költségvetési tételek esetében azok növelését;

24. megjegyzi, hogy az EU külső fellépéseinek új jogi kerete szintén új költségvetési struktúrát igényel; általában üdvözlí az eszközök egyszerűsítését és az azzal kapcsolatban javasolt új költségvetési nomenklatúrát; nem fogadja el ugyanakkor, hogy a javasolt módosítások egy része csökkenti az egyes ágazatok és/vagy régiók átláthatóságát és javaslatot fog tenni a szükséges módosításokra,
25. aggodalmát fejezi ki amiatt, hogy a közös kül- és biztonságpolitika (KKBP) tevékenységeinek bővülése nem járt együtt a demokratikus elszámoltathatóság és a parlamenti ellenőrzés javításával; a költségvetés módosítását javasolja az átláthatóság javítása érdekében e tekintetben;
26. aggodalmát fejezi ki a külső támogatási és együttműködési programok összes igazgatási költségei miatt, amely költségek a 2000–2006-os pénzügyi terv során élesen emelkedtek; a teljes vizsgálat lezárultáig ezért e kiadások xx%-át tartalékba helyezi;

## **5. fejezet – Igazgatás**

27. nem támogatja a Tanácsnak a költségvetési tervezethez csatolt, az igazgatási forrásokról szóló nyilatkozattervezetekben megnyilvánuló megközelítését, amellyel 2008-ban 200 álláshely megszüntetését javasolja az EU intézményeiben, elsősorban a Bizottságban, 2008 és 2010 között pedig további 500 álláshely megszüntetését;
28. úgy határoz, hogy fenntartja az előzetes költségvetési tervezet igazgatási kiadásokra elkülönített összegeit; ismételten felkéri a Bizottságot, hogy terjesszen elő részletes középtávú tervezési dokumentumot az elkövetkező évekre vonatkozó humán erőforrás-igényeiről; hangsúlyozza, hogy e dokumentumnak a 2006. szeptember xx-i dokumentumban biztosított információkon kell alapulnia, és részletes információkkal kell szolgálnia a Bizottságnál alkalmazásban álló személyekről, beleértve a tisztviselőket, nemzeti szakértőket, ideiglenes tisztviselőket és egyéb személyzeti kategóriákat is;
29. úgy véli, hogy az Európai Közösségek Személyzeti Felvételi Hivatalának (EPSO) radikális változtatásokat kell végrehajtania működési módszereiben annak érdekében, hogy az intézmények számára gyorsabban és nagyobb számban tudjon olyan jelölteket biztosítani, akik jobban megfelelnek az intézmények igényeinek;

o  
o o

30. utasítja elnökét, hogy az általános költségvetési tervezet III. szakaszához fűzött módosító indítványokkal és javasolt módosító indítványokkal együtt továbbítsa ezen állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a többi érintett intézménynek és szervnek.

## INDOKOLÁS

*[Working documents, already translated, to be inserted]*